蝶恋花   春景

花褪残红青杏小
燕子飞时
绿水人家绕
枝上柳绵吹又少
天涯何处无芳草

墙里秋千墙外道
墙外行人
墙里佳人笑
笑渐不闻声渐消
多情却被无情恼

To the Tune of Die Lian Hua [Butterfly and Flower]
Spring

Fallen blossoms in withered red     new apricots tiny
When the swallows fly
Green water surrounds dwellings
Upon the bough the willow cotton decreases in the wind
Where to the sky's edge does sweet grass not abide

Within the wall a swing     outside the wall a trail
Outside the wall a traveler
Within the wall the fair one laughs
The laughter subdues     the sounds vanish
The tender-hearted stands     bemused by the heartless